



## CHRIST THE SAVIOR ORTHODOX CHURCH

30838 Vines Creek Rd.; Dagsboro, DE 19939  
302-537-6055 (church) / 302-933-8090 (rectory)  
orthodoxdelmarva.org / frjohn@orthodoxdelmarva.org

**BULLETIN OF APRIL 4, 2010**

**CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!**

### **Please Remember in Prayer**

Gabriela Jones, Constantina, Melvin, Mat. Dunia, Peg Feeser, Anna Varone, Jerrie Rife, Michelle Wilson, Bill & Kathy Parrish, Frs Michael & Andrew, Monk Christian, Jane Koshutko, Robert Evanusa, Nicholas & Linda, Nicholas, Anna, Steven, Yvonne, Todd & Olga Leisure, Nina Gordon, Constantina & Christos, Mirela & Chris, Jaroslav, Troy Paul Duker, Frank & Mary Miranda, Kathy T. Requests? See Fr. John.

### **The Paschal Greeting**

During the forty days of Pascha, Orthodox Christians greet one another with the words, "Christ is risen!" They likewise respond with the words, "Indeed He is risen!" And to show that the Good News of the Resurrection is for all of mankind, we often exclaim the Paschal Greeting in many different languages. Page 3 of this bulletin has the Paschal Greeting in some of the more popular languages. Please feel free to pick one up and learn (if you haven't already) to proclaim Christ's Resurrection to all!

### **HOLY PASCHA, APRIL 4<sup>TH</sup>**

***Christ is risen! Indeed He is risen!***

12:00a.m. Matins

Divine Liturgy

Blsg. of Baskets & Meal

12:00p.m. Paschal Vespers

### **BRIGHT SATURDAY, APRIL 10<sup>TH</sup>**

5:50p.m. Paschal Hours

6:00p.m. Great Vespers

### **SUNDAY, APRIL 11<sup>TH</sup>**

#### **THOMAS SUNDAY**

8:40a.m. Hours

9:00a.m. Divine Liturgy

Coffee Hour

Egg Hunt

### **You're Invited!**

to continue celebrating Pascha with us following the Midnight Service, when we share in a festal meal together. All are invited! The meal will begin immediately following the blessing of the Paschal Baskets.



### **Bright Week**

is the week immediately following Pascha. During this week, we do not fast, even on Wednesday or Friday, as we celebrate the presence of the Risen Lord among us. During this week, our "normal" morning and evening prayers may be replaced by singing or reading the Paschal Hours. Page 4 of this bulletin has the Paschal Hours for those interested in keeping this custom.



### **Egg Hunt**

Next Sunday, April 11<sup>th</sup>, there will be an egg hunt for the children of the parish during the coffee hour. The rain date is the following Sunday, April 18<sup>th</sup>. Please bring a basket with a handle for your children.



### **May the Lord Bless!**

those who during Great Lent and Holy Week assisted with the many things which needed to be done (cleaning, singing, serving, decorating, cooking, etc). Your labors, time, and offerings are greatly appreciated!



### **READER SCHEDULE**

**Sunday, April. 11<sup>th</sup>**

Jodi McElwee

**Sunday, April. 18<sup>th</sup>**

Bruce Eckerd



### **Fr. John will be away**

from Pascha evening through Bright Thursday. If you need to reach him for anything, please do so by phone (302-537-6055) or email (frjohn@orthodoxdelmarva.org).

**ARCHPASTORAL MESSAGE OF HIS BEATITUDE, METROPOLITAN JONAH,  
ON THE OCCASION OF THE FEAST OF FEASTS, THE LORD'S PASCHA, 2010**

To the Very Reverend and Reverend Clergy, Monastics, and Faithful of The Orthodox Church in America  
Beloved in Christ, Fathers and concelebrants, brothers and sisters,

***Christ is risen! Indeed He is risen!***

***I greet you with joy in the Risen Lord!***

Having passed the course of the Fast, let us feast soberly, giving thanks to God. Let our feasting never obscure the Feast of Grace, the experience of the Presence of Jesus Christ, the Risen Lord, in our midst, the Host of our Feast.

We have beheld the Resurrection of Christ, and we have experienced the resurrection of our souls. We have seen the true Light, and have been illumined by the radiance of the Kingdom. We have feasted on the Lamb of God, and eaten the Flesh of God. We have partaken of the Fountain of Immortality, and drunk the new Wine of the Messianic Banquet. Our minds and hearts are illumined and raised up, drunk with the Grace of the Resurrection. This Feast of Feasts is the ultimate celebration of the Lord of Lords, who came to be slain and given as food to the Faithful.

Jesus Christ has come and purified us, sanctified us, and arrayed us in His own glory, which He shares with the Father since before time began. He is the Great High Priest, the true Hierarch and Bishop of our souls, who so loved us that he took our own fallenness and brokenness, and healed us. He healed our bodies, unto life eternal by overcoming death itself. He heals our souls, by cleansing our minds and hearts from the corruption of passions. He opens our spiritual eyes so that we can behold Him, perceive Him, dwell in Him, be aware of Him, and live in Him. He has given us salvation, the knowledge of the God as Father, by sharing His own life with us, His will, His perception, His faith, His prayer, His Spirit.

Our Fast has been to purify us from all things that distract our minds and heart from Him. We have striven to cut off our selfishness by self denial. We have followed Him and taken up our cross, in the likeness of Jesus who bore His Cross, so that we might crucify the corruption which is in us through our passions and desires. We have striven to forgive our neighbors, so that we might be forgiven. Let us abandon ourselves to Him, committing our minds and hearts and all our lives to Him, detached from all that has kept us in bondage to the fallenness of the world. We have judged ourselves, so that we might not be condemned as we stand before Him by our judgment of our brothers and sisters, on that awesome Day of His Coming.

Pascha is the Day of Judgment! Pascha is the Day of the Lord! Pascha: the Day of Resurrection, the Dawning of the Kingdom. Let our rejoicing be spiritual, our souls illumined and our hearts open, to receive Him, Who comes in the Name of the Lord. Let our resurrection be unto spiritual rejoicing in salvation, not the condemnation drunkenness of the passions.

***Let us rejoice! For Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing Life!***

With love and joy in the Risen Christ,



Archbishop of Washington  
Metropolitan of All America and Canada



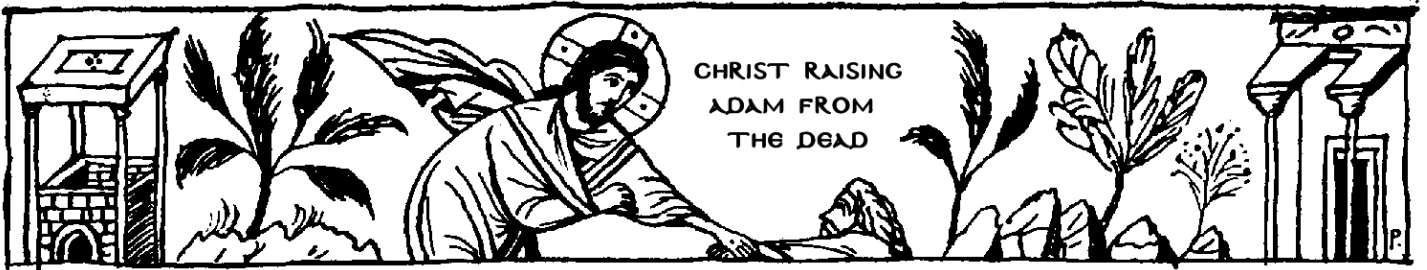


## THE PASCHAL GREETING

"Christ is risen!" and the response, "Indeed, He is risen!" is exchanged many times during the Paschal 40 day period. This greeting is not just a liturgical formula. It is a greeting to be exchanged between all believing Christians as a proclamation of our Faith in the Risen Lord. The Greeting expressed in various languages witnesses to the catholicity (fullness) of the Church and unites us in accord and symphony with our Orthodox brothers and sisters throughout the world.

Language	Greeting	Response
Albanian:	Krishti U Ngjall!	Vertet U Ngjall!
Arabic:	El Messieh kahm!	Hakken kahm!
Bulgarian:	Hristos voskrese!	Vo istina voskrese!
Byelorussian:	Khrystos uvaskros!	Saprawdy uvaskros!
Chinese:	Helisituosi fuhuole!	Qeshi fuhuole!
English:	Christ is risen!	Indeed He is risen!
French:	Le Christ est réssuscité!	En verite il est réssuscité!
Georgian:	Kriste ahzdkhah!	Chezdmарidet!
German:	Christus ist erstanden!	Wahrlich ist er erstanden!
Greek:	Christos anesti!	Alithos anesti!
Hawaiian:	Ua ala hou 'o Kristo!	Ua ala 'I 'o no 'oia!
Hebrew:	Ha Masheeha houh quam!	Be emet quam!
Hungarian:	Krisztus feltamadt!	Valoban feltamadt!
Indonesian:	Kristus telah bangkit!	Benar dia telah bangkit!
Italian:	Cristo e' risorto!	Veramente e' risorto!
Japanese:	Harisutos Fukkatsu!	Jitsu ni Fukkatsu!
Korean:	Kristo gesso!	Buhar ha sho nay!
Latin:	Christus resurrexit!	Vere resurrexit!
Lugandan:	Kristo ajukkide!	Amajim ajukkide!
Polish:	Khristus zmartwyckwstal!	Zaprawde zmartwyckwstal!
Portugese:	Cristo ressuscitou!	Em verdade ressuscitou!
Romanian:	Hristos a inviat!	Adeverat a inviat!
Russian:	Khristos voskrese!	Voistinu voskrese!
Serbian:	Cristos vaskres!	Vaistinu vaskres!
Slovak:	Kristus vstal zmr'tvych!	Skutoc ne vstal!
Spanish:	Cristo ha resucitado!	En verdad ha resucitado!
Swahili:	Kristo amefufukka!	Kweli amefufukka!
Ukrainian:	Khristos voskres!	Voistinu voskres!





## THE HOURS OF PASCHA

*When the Hours of Pascha are sung or read in the absence of a priest, those prayers in italic are omitted.*

*Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.*

*Choir: Amen.*

**Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (3x)**

*(Tone 6) Having beheld the Resurrection of Christ, / let us worship, the holy Lord Jesus, / the only Sinless One! / We venerate Thy Cross, O Christ, / and we praise and glorify Thy Holy Resurrection; / for Thou art our God, / and we know no other than Thee; / we call on Thy name. / Come, all you faithful, / let us venerate Christ's Holy Resurrection! / For, behold, through the Cross joy has come into all the world. / Let us ever bless the Lord, / praising His Resurrection. / For by enduring the Cross for us, // He destroyed death by death!*

*(Tone 8) Before the dawn, Mary and the women came / and found the stone rolled away from the tomb. / They heard the angelic voice: "Why do you seek among the dead as a man / the One who is everlasting light? / Behold the clothes in the grave! Go and proclaim to the world: / The Lord is risen! He has slain death, // as He is the Son of God, saving the race of men."*

*(Tone 8) Thou didst descend into the tomb, O Immortal, / Thou didst destroy the power of death! / In victory didst Thou arise, O Christ God, / proclaiming "Rejoice" to the myrrhbearing women, // granting peace to Thine apostles, and bestowing resurrection on the fallen.*

*(Tone 8) In the tomb with the body and in hell with the soul, / in paradise with the thief and on the throne with the Father and the Spirit, // wast Thou, O boundless Christ, filling all things.*

**Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:**

*(Tone 8) Bearing life and more fruitful than paradise, / brighter than any royal chamber: // Thy tomb, O Christ, is the fountain of our resurrection.*

**Now and ever, and unto ages of ages. Amen.**

*(Tone 8) Rejoice, O holy and divine abode of the most high! / For through you, O Theotokos, joy is given to those who cry: // Blessed are you among women, O all-undefiled Lady!*

**Lord, have mercy. (40x)**

**Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.**

**More honorable than the cherubim, and more glorious beyond compare than the seraphim: without defilement you gave birth to God the Word. True Theotokos, we magnify you.**

*Choir: In the name of the Lord, Father, bless.*

*Priest: Through the prayers of our holy Fathers, Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.*

*Choir: Amen.*

**Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (3x)**

*Choir: Lord, have mercy. (3x) Father, bless!*

*Priest: May He, who rose from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life, Christ our true God, through the prayers of His most-pure Mother, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.*

